St. Mary Immaculate
Catholic Church
&
St. Peter Mission
September 4th 2016
XXIII Sunday in Ordinary Time

Mass Schedule:
Saturday Vigil: 5:00 pm English
Sunday: 10:30 am English
1:30 pm in Español/Spanish
Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri
7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

El Rosario se reza media hora antes de misa.
Sacrament of Reconciliation/ Confessions:
Saturday 6:15pm or by apt.
Sacramento de la Reconciliación/Confesiones
Sabados a las 6:15pm o por cita
Benediction & Exposition of the Blessed
Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.

\+ + + + +

St. Peter Mission
4085 Main St. Kelseyville, 95451
(Mail and telephone to St Mary's office)
Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)
Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

Parish Office Hours — Horas de Oficina:

Tuesday-Friday—-Martes a Viernes:
12 pm—4:00 pm

Tel (707) 263-4401 & 263-6161 Fax (707) 263-0606
801 N. Main St. Lakeport, 95453
Pastor
Rev. Mario Valencia
frvalencia@stmaryslakeport.com

Parish Staff
Judy Salmeron
dre@stmaryslakeport.com

Norma Hernandez Heredia
secretary@stmaryslakeport.com

Phillip Myers - Finance Comm. President
Jim Goetz - Parish Council President
Lisa Lambert—Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com
admin@stmaryslakeport.com

Jubilee Year of Mercy
September 4, 2016
Twenty-third Sunday in Ordinary Time

"If anyone comes to me without hating . . . father and mother, wife and children, brothers and sisters, and even his [or her] own life" (Luke 14:26). Hating? Can anyone imagine a less appropriate Gospel for the *Jubilee Year of Mercy*? But scholars call this Semitic hyperbole. Jesus exaggerates to jolt us into confronting life-changing challenges. Faced with conflicting loyalties, disciples must reorder priorities, even relationships, to give Jesus and the gospel's demands first place. Today's second reading presents a real-life example. Paul challenges his wealthy convert, Philemon, to welcome back Philemon's runaway slave, Onesimus, whom Paul has baptized in prison. Not only with unconditional forgiveness but with a counter-cultural, world-shattering change of status—as an equal. No, even more—a beloved brother in Christ. What in my life does the *Jubilee Year of Mercy* challenge me to "hate"—meaning reform, redo, even utterly revamp—so I can give everyone, no conditions, no exceptions, shockingly Christ-like love?

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

Año Jubilar de la Misericordia
4 de septiembre de 2016
Vigésimo Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

"Si alguno quiere seguirme y. . . prefiere. . . más a su padre y a su madre, a su esposa y a sus hijos, a sus hermanos, . . . más aún a sí mismo" (Lucas 14:26). ¿Qué es lo que estamos prefiriendo en este *Año Jubilar de la Misericordia*? Esta frase de Jesús es una exageración que nos estremece para enfrentar desafíos que cambian la vida. Enfrentando un conflicto ante quien ser leal, los discípulos deben reordenar sus prioridades, aún sus relaciones, para poner en primer lugar a Jesús y al Evangelio. La segunda lectura presenta un ejemplo de la vida real. Pablo desafía a un rico recién converso al cristianismo, Filemón, a recibir nuevamente a Onésimo no como su esclavo y además fugitivo que era sino como hermano en Cristo. Además de pedirle que le otorgue la libertad y que deje de tener la posición de esclavo, le pide que lo acepte como un hombre libre y más aún como hermano en Cristo. ¿En este *Año Jubilar de la Misericordia* a qué estamos siendo desafiados por ser discípulos de Jesús?

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

INVITED

The Good News is that we have all been invited—invited to the Kingdom, invited to be disciples. It's a life-changing invitation, and like so many other such invitations, it requires a great deal of deliberation and discernment. Whether we choose marriage, ordination, single life, or community life, we know the serious planning and consideration that accompany these profound decisions.

Like the tower-builder in the Gospel, we have weighed both the monetary and emotional cost. We have pondered and planned our lives in the direction to which we believe God has called us. And while we pray for guidance and acceptance of God's will, we often fail to understand so much. Like Solomon, we turn to God for wisdom and counsel in our life-changing decisions.

Copyright © J. S. Paluch Co.

INVITADO

La Buena Nueva es que todos hemos sido invitados –invitados al Reino, invitados a ser discípulos. Es una invitación que cambia nuestra vida y, como tantas otras invitaciones, requiere mucha consideración y discernimiento. Así escojamos el Matrimonio, el Orden sagrado, la vida célibe o comunitaria, sabemos la seria planificación y consideración que requieren estas importantes decisiones.

Como el constructor de la torre en el Evangelio, hemos sopesado los costos tanto monetarios como emocionales. Hemos reflexionado y planificado nuestra vida en la dirección en la que creemos Dios nos ha llamado. Y mientras oramos por orientación y aceptación de la voluntad de Dios, con frecuencia no comprendemos muchas cosas. Como Salomón recurrimos a Dios para pedirle sabiduría y consejo al tomar decisiones que cambiarán nuestra vida.

Copyright © J. S. Paluch Co.

Classes Begin—Inicio de Clases
Schedule/horario:

Confirmación: Sept.
11th **C-1** & **C-2**
11:45—1:30pm
1ra Communion:
Sept. 13th and 14th
FHC-1 & **FHC-2**
3:30 - 5:00pm.
More info. during next masses.
Mas información en las misas siguientes.

Please pray for those who are in need of healing:
Por favor recemos por las siguientes personas:

Mary Sachse, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Fran Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne–Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Michael Cernas, Ofelia Alive, Gerome Alloysius, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernández, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Dorothy McDonald, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Kyle Ellison, Hope Brewer, Andy Skonberg, Marcia and Bob Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Juan Erquiaga, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderrama, Kevin Hart, Dick Navarro.

Misionando en Lake County

Las Hermanas Apostoles de la Palabra estaran visitandonos del 3 al 16 de Septiembre.

Tendran diferentes actividades y retiros. Te invito a que aproveches esta oportunidad de crecer en tu fe.

Apunta las siguentes fechas:

Septiembre 3 @ 5—8:30 pm.
"Taller de Servidores I" (Clearlake)
4 @ 9—1:30 pm. "Taller de Servidores II" (Lakeport)

Septiembre 5, 6 y 7 @ 7 pm. "Apologetica" (Kelseyville)
8 y 9 @ 7 p.m. "Apologetica" (Clearlake)

Septiembre 10 @ 5 –9 p.m.
"Taller de Desarrollo Humano I" (Middletown)
11 @ 9– 1 p.m. "Taller de Desarrollo Humano II" (Lakeport)
Septiembre 12,13 @ 7 p.m. "Apologetica" (Lakeport)
14, 15 y 16 @ 7 p.m. "Apologetica" (Middletown)

Apóstoles de la Palabra
Una Familia Misionera al Servicio de la Iglesia Católica

Sunday 8/28th Collection: $3155.00
St. Peters Pence: $1395.00
Thank you for your cooperation- Gracias por su Cooperacion!
Today's second collection is for Building Maintenance.

TREASURES FROM OUR TRADITION

Sometimes, this "Treasures" column can seem to be a species of crib-notes for Catholic *Jeopardy*. Indeed, you may never know when knowledge of our particular vocabulary may come in handy. Such is the case with papal bulls, which conjure up all sorts of images, but are actually not what you might expect. A bull is a papal letter on a matter of great consequence, such as a decision about a crisis in the Church, the declaration of a doctrine, the summoning of a council, or the canonization of a saint. It has a more solemn intention than a mere letter or even an encyclical, a teaching letter circulated through the whole Church. Its odd name comes from the Latin *bulla*, which is the stamp used to apply a signatorial design to the hot lead, or even molten silver or gold, that seals the decree.

The format for the bull is the name of the pope in Latin, followed by the title "servant of the servants of God," also in Latin, and then the text. The title of the bull is always the first two words of the text. Some famous papal bulls are *Exsurge Domine* (Arise, O Lord), written against Martin Luther's Ninety-five Theses in 1520; *Munificentissimus Deus* (The Most Bountiful God), the promulgation of the dogma of the Assumption in 1950 by Pope Pius XII; or *Humanae Salutis* (Human Salvation), by which Pope John XXIII convened the Second Vatican Council in 1962.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

TESOROS DE NUESTRA TRADICIÓN

A veces, esta columna "tesoros" puede parecer una especie de cuna-notas para Jeopardy Católica. De hecho, nunca se puede saber cuando el conocimiento de nuestro vocabulario particular puede ser útil. Tal es el caso de las bulas papales, que evocan todo tipo de imágenes, pero en realidad no es lo que se podría esperar son. Un toro es una carta papal sobre una cuestión de gran importancia, como por ejemplo una decisión acerca de una crisis en la Iglesia, la declaración de una doctrina, la convocatoria de un consejo, o la canonización de un santo. Cuenta con una intención más solemne que una simple carta o incluso una encíclica, una carta circular a través de la enseñanza de la Iglesia entera. Su extraño nombre viene del latín bulla, que es el sello utilizado para aplicar un diseño signatorial al plomo caliente, o incluso la plata o el oro fundido, que sella el decreto.

El formato para el toro es el nombre del papa en América, seguido por el "siervo de los siervos de Dios", título también en América, y luego el texto. El título del toro es siempre las dos primeras palabras del texto. Algunos toros papales son famosas Exsurge Domine (Levántate, oh Señor), escrito en contra de Martin Luther noventa y cinco tesis en 1520; Munificentissimus Deus (El Más Generoso Dios), la promulgación del dogma de la Asunción en el año 1950 por el Papa Pío XII; o Humanae Salutis (salvación humana), por el cual el Papa Juan XXIII convocó el Concilio Vaticano en 1962.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch

Liturgical Ministers Schedule Sept. 10th-11th.

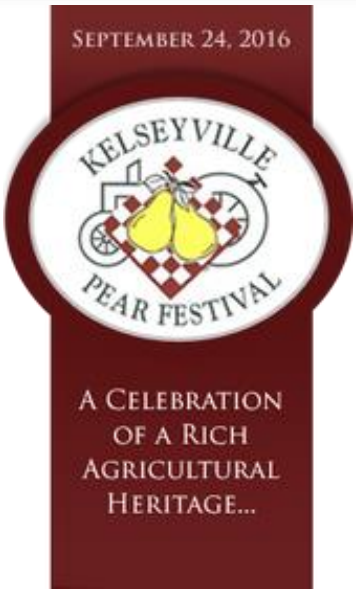
Lectors
5:00pm - J Payne, P Kelley
8:30am - **need schedule
10:30am - P Myers, C Pagulayan,
1:30pm - *necesitamos programa

Eucharistic Min.
5:00pm - J Payne, E McDonald, J Payne
8:30am - **need Schedule
10:30am – T Dingwall, C Pagulayan, K Long, M Long, P Navarro
1:30 pm - *necesitamos programa

Altar Servers 5:00pm - G Wind
10:30am - C DeChaine, L DeChaine

Ushers 5:00pm - R Totorica– Reynolds
10:30am - J Patti, J Goetz

Queen of Peace Catholic Church
Community Center
INTERNATIONAL DINNER/
CENA INTERNACIONAL
Sunday/ Domingo -- September/ Septiembre 18, 2016
4-6pm
Foods: American, Indian (Asian), Italian, Filipino, Mexican
Adults/Adultos 412
10 and under/ Menores de 10 años $5.00
14435 Uhl Street, Clearlane



St. Peter Mission Church is having their annual Pear Festival Fund raiser Saturday.

Please help our parish by baking pies and goodies as possible. Bring to Geble Hall the mornings of Friday 9/23 or Saturday 9/24.Put a list of the ingredients on your bakery.
Health Dept. Rules:

- No cheese cake.
- No whipped cream or custard.

Members will distribute flyers at St. Peters with all info after each 8:30 Sunday Mass, until 9/18. Questions please call Marilyn @ 279-1171.

THE DIFFERENCE	LA DIFERENCIA
It is labour indeed that puts the difference on everything. —John Locke	Es el esfuerzo del trabajo lo que hace la diferencia en todo. —John Locke

HAPPY LABOR DAY
—FELIZ DIA DEL TRABAJO

Nestegg Investment Consulting
Know when to be in the Stock Market
And when NOT to be in the Stock Market
Available for ALL your investment accounts
See Rian Sommerfield, or Phil Myers
3970 Main St, Kelseyville, CA 279-1846
Nestegg Investment Consulting

Home With Us
In Home Care Services
Insured & Bonded
When family matters & peace of mind are important call us!
(707)349-0971
www.homewithus.com

Antoinette's School of Dance
Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake Way
Lakeport, CA 95453
707- 263-5617

Mendocino-Lake Audiology
Glynis Tambornini, M.S., CCC-A
200 Lakeport Blvd.
(707) 263-WHAT (9428)
Hearing Aids | Sales | Service

Southern Smiles
DENTAL PRACTICE
KEITH M. LONG, DDS
755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary
A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Accomplished Insurance Marketing
Customized Personal Insurance Service
Marketing Agent #OB74777
Maryann Sanderson **707-928-5610**
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451 F ax 928-5914
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie
Pat Tyrrell
108 South Main Street
Lakeport, CA 95453
flowersbyjackie @att.net
707-263-3326

Dr. MarkBuehnerkemper
Optometrist
Family Vision Care
120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294

Farmers Insurance
Pat Lambert
Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business
plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd. Lakeport, CA
FARMERS INSURANCE

Wanda Holson-Lopez, Realtor Lic#01198282
RE/MAX Above the Crowd
Re/Max Lake County Realty
1675 S. Main St. Lakeport, CA 95453
707-292-0687 cell , 707-262-5700, ext. 107
holson@pacific.net

Television Catolica en Español

Todos los Domingos de: 9:00 a 9:30 a.m. por
Azteca America San Francisco
SABOREANDO LA VERDAD
Con el P. Mario Valencia

Knights of Columbus #7611
Queen of the Lakes
Catholic Men Serving the Church
And the Community.
Jim Goetz (707)237-1561
Meetings: 1st Tuesdays of the Month
6:00 P.M @ St. Mary's Parish Hall

Westgate Petroleum
Home Heating Oil - Gasoline - Diesel
Biodiesel - Lubricants
Claude Brown, Manager
3740 Highland Springs Rd Lakeport, CA 95453
Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt
Insurance Agency
Tom Lincoln
850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants
Diane Tomkins Plante, CPA
P.O Box 1140
5925 E. Hwy 20
Lucerne, CA 95458
707.274-1843 p
707.274.1206 f
QuickBooks ProAdvisor
Tax
Individual– Partnership
Estate– Corporation
Not-For– Profit

Jones Mortuary
Lake County Memorial Crematory
Karen Karnatz
Manager FDR 2505- EMS 8691
115 South Main St. Lakeport, CA 95453.
www.keymemories.com
(707) 263-5389 Fax (707) 263-1665

*ADD SPACE AVAILABLE

Kelseyville Appliance
Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana
Dave & Mary Morse, Owners
3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451
707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

Mac's Marine & Land Construction
Macario Tejeda
Cell (707) 245-9201
Home (707)279-9414
macsmarine@hotmail.com
Lic. # 993800

CREATIVELY SOCIAL
MAKE YOUR BUSINESS STAND OUT
- Photography
- Video
- Graphic Design
- Social Media Marketing

Contact us at:
Devin.Lambert@hotmail.com
707-533-0132
Facebook.com/creativelysocialmedia